M18280 (Pages : 2) Reg. No:..........................

Name: ....

FAROOK COLLEGE (AUTONOMOUS), KOZHIKODE

Sixth Semester BA Malayalam Degree Examination, March 2018

MAL6B11 - Malayala Kavitha Poorvagattam

(2015 Admission onwards)

x. Time: 3 hours Max. Marks: 80

. ഒറ്റവാക്കിൽ ഉത്തരമെഴുതുക:

1. രാമചരിതം ഭാഷയുടെ പ്രാക്തനതമമായ രൂപത്തെ പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നു എന്ന് അഭിപ്രായപ്പെട്ടതാര്?
2. ഉണ്ണുനീലിസന്ദേശത്തിലെ വൃത്തമേത്?
3. ഗദ്യവും പദ്യവും ചേർന്ന കാവ്യരൂപമേത്?
4. ആരുടെ ആജ്ഞയാലാണ് ചെറുശ്ശേരി കൃഷ്ണഗാഥ രചിക്കുന്നത്?
5. കിളിപ്പാട്ടിലെ ഭാഷ ഒരെടുത്തുചാട്ടമായിരുന്നുവെന്ന് അഭിപ്രായപ്പെട്ടതാര്?
6. കുഞ്ചൻനമ്പ്യാർ ജനിച്ച ഭവനത്തിന്റെ പേരെന്ത്?
7. ദ്വിതീയാക്ഷരത്തിനു തുല്യമായി ലീലാതിലകത്തിൽ സൂചിപ്പിക്കുന്ന പ്രാസമേത്?
8. സന്താനഗോപാലം ആരുടെ കൃതിയാണ്?
9. നളോപാഖ്യാനം ഏത് പർവ്വത്തിലുള്ളതാണ്?
10. മോഹമാതാവായി എഴുത്തച്ഛൻ കാണുന്നതെന്തിനെയാണ്?

(10 x ½ = 5 Marks)

. ഒന്നോ രണ്ടോ വാക്യത്തിൽ ഉത്തരമെഴുതുക

11. അല്ലൽപ്പെട്ടാൻ നിജസഹചരിം വേറിരുന്നേറ്റമേറ്റാൻ
    മുല്ലപ്പൂവിൻ പരിമളമെഴും തെന്റൽ നീയെന്റപോലെ-
    അല്ലൽപ്പെട്ടതാർക്ക്? സാഹചര്യം വ്യക്തമാക്കുക.
12. ചട്ടറ്റീടുന്ന കൊറ്റക്കുടകളുമിളകീ-
    ടും കൊടിക്കൂറ കാറ്റേ-
    റ്റൊട്ടൊട്ടാടിക്കളിക്കുന്നതു ഗഗനതലേ
    ഹന്ത കാണായ് ച്ചമഞ്ഞൂ-എപ്പോൾ? സന്ദർഭമെന്ത്?
13. ക്രോധം പരിത്യജിക്കണം ബുധജനം - എന്തുകൊണ്ട്?
14. നരജന്മം സഫലമാക്കീടുവാൻ പൂന്താനം നൽകുന്ന നിർദ്ദേശമെന്ത്?
15. രണ്ടുകൊണ്ടുമുണ്ടായോണം സുഖവും തൃപ്തിയും കീഴിൽ
    ഉണ്ടായിട്ടില്ലൊരിക്കലുമെനിക്കു സഖേ! - സൂചിതമെന്ത്?

(5 x 2 = 10 Marks)

. അഞ്ചു ചോദ്യത്തിന് ഒരു ഖണ്ഡികയിൽ കവിയാതെ ഉത്തരമെഴുതുക

16. വിധുരത എനിക്കെന്നാൽ ദൂരിതാ; ഈ
വിദർഭവിഷയമെന്നാലെനിക്കെന്തു ദൂരതാ? ഇങ്ങനെ ചിന്തിച്ചതാര്? സാംഗത്യം വെളിപ്പെടുത്തുക.
17. ഈശ്വരന്റെ വിലാസങ്ങളിങ്ങനെ - വിശദീകരിക്കുക.
18. പാന്ഥർ പെരുവഴിയമ്പലം തന്നിലേ
താന്തരായ് കൂടി വിയോഗം വരുമ്പോലെ
നദ്യാമൊഴുകുന്ന കാഷ്ഠങ്ങൾപോലെയു-
മെത്രയും ചഞ്ചലമാലയ സംഗമം - ദർശനത്തിന്റെ പൊരുൾ വ്യക്തമാക്കുക?
19. സീതാസ്വയംവരവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് മിഥിലയിലെ ആഘോഷങ്ങളെ കവി വർണ്ണിക്കുന്നതെങ്ങനെ?
20. തേൻമാവിൻമേൽ പരഭൃതകുലം ഭൃംഗമാലാപലാശേ
മാരൻ കൂരമ്പുള ചുഴലവും ചെമ്പകക്കാവുതോറും
തെന്റൽ കൻറുണ്ടിനിയബകുളേ, കിംശുകേ കിംശുകാളീ
നാളീകത്താർ നളിനിയിലവന്നെങ്ങുനോക്കാവുതന്റ്
സന്ദർഭവും ആശയവും വ്യക്തമാക്കുക
21. പാമ്പിനു പാലുകൊടുത്തെന്നാകിൽ
കമ്പിരിയേറിവരാറേയുള്ളൂ-ഇങ്ങനെ വിചാരപ്പെട്ടതാര്? കാരണമെന്ത്?
22. തനിക്കു ലഭിച്ച ഐശ്വര്യസമൃദ്ധിക്കു കുചേലൻ നടത്തുന്ന കൃഷ്ണ കീർത്തനം ഉചിതമാണോയെന്ന് വ്യക്തമാക്കുക.

(5 x 5 = 25 Marks)

IV. നാലു ചോദ്യത്തിന് മുന്നൂറു വാക്കിൽ കവിയാതെ ഉത്തരമെഴുതുക

23. രാമചരിതത്തിന്റെ ഭാഷാപരവും സാഹിത്യപരവുമായ സവിശേഷതകൾ പാഠഭാഗത്തെ മുൻനിർത്തി വിശകലനം ചെയ്യുക.
24. നളചരിതം ആട്ടക്കഥയെ നാടകത്തോട് ബന്ധിപ്പിക്കുന്ന ഘടകങ്ങൾ എന്തെല്ലാം? നാലാം ദിവസത്തെ മുൻനിർത്തി വിശദമാക്കുക.
25. 'ശ്രീകൃഷ്ണന് കുചേലനോടുള്ള ഭക്തദാസത്വം ബ്രാഹ്മണ്യത്തോടുള്ള വിധേയത്വം തന്നെ' ഈ അഭിപ്രായത്തിന്റെ സാധുതയെ വിമർശനാത്മകമായി വിലയിരുത്തുക.
26. ദുഃഖത്തിന്റെയും തത്ത്വജ്ഞാനത്തിന്റെയും ആധിക്യം ജ്ഞാനപ്പാനയെ ഒരു വിലാപകാവ്യമാക്കി മാറ്റുന്നുണ്ട്-ചർച്ച ചെയ്യുക.
27. കുഞ്ചൻനമ്പ്യാരുടെ ഹാസ്യാവിഷ്ക്കാരപാടവം സ്യമന്തകം തുള്ളലിനെ ആസ്പദമാക്കി വിശദമാക്കുക.
28. എഴുത്തച്ഛൻ ലക്ഷ്മണോപദേശത്തിൽ ആവിഷ്കരിക്കുന്ന തത്ത്വചിന്തയെ ക്രോഡീകരിക്കുക.

(4 x 10 = 40 Marks)

39

1B6M18281

(Pages : 2)

Reg. No:..............................

Name: ....

FAROOK COLLEGE (AUTONOMOUS), KOZHIKODE

Sixth Semester BA Malayalam Degree Examination, March 2018

MAL6B12- Gadhyasahithyam

(2015 Admission onwards)

Max. Time: 3 hours

Max. Marks: 80

I. ഒറ്റവാക്കിൽ ഉത്തരമെഴുതുക. **(10 x ½ = 5)**

1. ആർച്ച് ഡീക്കൻ കോശി എഴുതിയ മലയാള നോവൽ ?
2. 'ചെറുപൈതങ്ങൾക്ക് ഉപകാരാർത്ഥം ഇംക്ലീശിൽ നിന്ന് പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയ കഥകൾ' എന്ന കൃതി പ്രസിദ്ധീകരിച്ചതാർ?
3. 'കവിതയും തത്വചിന്തയും' എന്ന ലേഖനം കുറ്റിപ്പുഴ കൃഷ്ണപിള്ളയുടെ ഏതുകൃതിയിൽ നിന്നെടുത്തതാണ് ?
4. ഇലക്ട്രോണിക് മാധ്യമസംസ്ക്കാരത്തെ, Retribalisation എന്നു വിശേഷിപ്പിച്ചതാര് ?
5. വാഴപ്പള്ളി ശാസനം പുറപ്പെടുവിച്ച രാജാവ് ആര് ?
6. ഏകാദശീവ്രതത്തിന്റെ മാഹാത്മ്യം വർണിക്കുന്ന നമ്പ്യാന്തമിഴ് കൃതി ?
7. 'പാവങ്ങൾ ' മലയാളത്തിൽ വിവർത്തനം ചെയ്തത് ആര് ?
8. എ.ആർ.രാജരാജവർമ്മ 'കലർപ്പില്ലാത്ത ശൃംഗാരം' എന്നു വിശേഷിപ്പിച്ച കുമാരനാശാന്റെ കാവ്യം ഏത് ?
9. മലയാളത്തിലെ ആദ്യത്തെ സഞ്ചാരസാഹിത്യകൃതിയായ വർത്തമാന പുസ്തകത്തിന്റെ കർത്താവാര് ?
10. ഗംഗയും അളകനന്ദയും ഒന്നിച്ചുചേരുന്ന ഹിമാലയപ്രദേശം ഏത് ?

II. ഒന്നോ രണ്ടോ വാക്യത്തിൽ ഉത്തരമെഴുതുക. **(5 x 2 = 10)**

11. നമ്പ്യാന്തമിഴിനെ ലീലാതിലകകാരൻ മണിപ്രവാളമായി പരിഗണിക്കാത്തതെന്തുകൊണ്ട് ?
12. ഹോർത്തൂസ് മലബാറിക്കൂസ് എന്ന കൃതിയുടെ സവിശേഷതയെന്ത് ?
13. "അത്തരം സന്ദർഭങ്ങളിൽ അദ്ദേഹം മണ്ണെണ്ണത്തുണി തീപ്പിടിക്കുംപോലെ ക്ഷോഭിച്ചോളും' -മാരാരുടെ ഏത് സ്വഭാവത്തെക്കുറിച്ചാണ് ഇങ്ങനെ പറയുന്നത്?
14. ആട്ടപ്രകാരങ്ങളുടെ പ്രതിപാദ്യം എന്ത് ?
15. വരമൊഴിയും തിരമൊഴിയും തമ്മിലുള്ള രണ്ടു വ്യത്യാസങ്ങൾ എഴുതുക ?

III. നൂറ്റിഅമ്പത് വാക്കിൽ കവിയാതെ ഏതെങ്കിലും അഞ്ചു ചോദ്യങ്ങ
ഉത്തര മെഴുതുക. (5 x 5 =

16. മലയാളത്തിന്റെ തനതായ വ്യക്തിത്വം രൂപപ്പെടുന്നതിന്റെ തെളിവുകൾ ശ ഭാഷയിൽ പ്രകടമാണ്- പരിശോധിക്കുക.

17. എം.ആർ.ബിയുടെ ഇല്ലത്ത് കുട്ടികൃഷ്ണമാരാർക്ക് അനുഭവിക്കേണ്ടി വന്ന ജാ വിവേചനങ്ങൾ എന്തെല്ലാമായിരുന്നു?

18. മനുഷ്യന് തന്റെ രൂപം നോക്കിക്കണ്ടു പഠിക്കുവാനും രസിക്കുവാനും ഉള്ള കണ്ണാടിയാകുന്നു ആശാന്റെ കവിത-കുറ്റിപ്പുഴ കൃഷ്ണപിള്ളയുടെ അഭിപ്രായം വിശദീകരിക്കുക.

19. ദക്ഷിണാഫ്രിക്കയിലേക്കുള്ള യാത്രയാണ് ഗാന്ധിജിയുടെ ചിന്തകളേയും ജീവ വീക്ഷണത്തേയും മാറ്റി മറിച്ചത് - പരിശോധിക്കുക.?

20. സ്വാനുഭവങ്ങളുടെ ആഖ്യാനത്തിലൂടെ മറ്റൊരു വ്യക്തിയുടെ സമഗ്ര വരയ്ക്കുന്ന ശൈലിയാണ് നിത്യചൈതന്യയതി 'ഗുരുവും ശിഷ്യനും' ഓർമ്മക്കുറിപ്പിൽ സ്വീകരിക്കുന്നത് - വിലയിരുത്തുക.

21. മനസ്സാന്നിധ്യവും നിശ്ചയദാർഢ്യവുമാണ് രാജൻകാക്കനാടന്റെ യാത്രാ ങ്ങളിൽ പ്രേരണയായി നിൽക്കുന്നത് - ഉദാഹരണസഹിതം വിവരിക്കുക.

22. ഇ- സാഹിത്യത്തിന്റെ സാധ്യതകളെക്കുറിച്ച് ഒരു കുറിപ്പ് തയ്യാറാക്കുക.

IV. ഓരോന്നിനും മുന്നൂറ് വാക്കിൽ കവിയാതെ നാല് ചോദ്യങ്ങ
ഉത്തരമെ ഴുതുക. (4 x 10

23. സാങ്കേതികമായും ഘടനാപരമായും തിരമൊഴിയുടെ സാധ്യതകൾ വിലയി ഉപന്യാസം തയ്യാറാക്കുക.

24. ആദ്യകാലഗദ്യത്തിന്റെ വികാസത്തിൽ മണിപ്രവാളത്തിന്റെ സ്വാധീനം ത്തോളമുണ്ട് - ചർച്ച ചെയ്യുക .

25. മലയാളത്തെ വൈജ്ഞാനികമായി ശക്തിപ്പെടുത്തിയതിൽ പ്രധാനപങ്കുവ മിഷണറിഗദ്യകൃതികളാണ് - പരിശോധിക്കുക.

26. സ്വാഭാവികതയാണ് ഭാഷയിലെ സാഹിതീയതയ്ക്കടിസ്ഥാനം എന്ന് മുണ്ട സ്ഥാപിക്കുന്നതെങ്ങനെ? അദ്ദേഹത്തിന്റെ നിരീക്ഷണങ്ങൾ സംഗ്രഹിക്കുക.

27. നാട്ടുചിത്രങ്ങളും, ഐതിഹ്യങ്ങളും, അനുഭവങ്ങളും, പ്രകൃതിതത്വങ്ങളും നർമ്മബോധത്തോടെ ആവിഷ്കരിക്കുന്നതാണ് എ.പി.ഉദയഭാനുവിന്റെ പന്യാസശൈലി - 'മേടമഴ- ഇടമഴ' എന്ന ഉപന്യാസത്തെ മുൻനിർത്തി പ ധിക്കുക.

28. കവിതയും തത്വചിന്തയും തമ്മിലുള്ള ബന്ധത്തെക്കുറിച്ച് ഉപന്യസിക്കുക. ?

6M18282 (Pages : 2) Reg. No:..............................

Name: ....

FAROOK COLLEGE (AUTONOMOUS), KOZHIKODE

Sixth Semester BA Malayalam Degree Examination, March 2018

MAL6B13- Pourasthya Sidhanthangal

(2015 Admission onwards)

Max. Time: 3 hours Max. Marks: 80

I. ഒറ്റവാക്കിൽ ഉത്തരമെഴുതുക. (1/2 മാർക്ക് വീതം)

1. 'വൃത്തശില്പം' എന്ന കൃതിയുടെ രചയിതാവാര്?
2. 'ശബ്ദാർത്ഥസഹിതൗകാവ്യം'- ആരുടെ നിർവചനം?
3. ഭട്ടനായകന്റെ വാദം അറിയപ്പെടുന്നത് ഏത് പേരിൽ?
4. കാവ്യത്തിന്റെ ആത്മാവ് ധ്വനിയാണെന്ന് സ്ഥാപിച്ചതാര്?
5. ഭാവയിത്രിപ്രതിഭ എന്നാലെന്ത്?
6. 'രം നരം ലഗുരും'- വൃത്തം ഏത്?
7. വിശിഷ്ടമായ പദരചനയാണ് രീതി എന്ന് അഭിപ്രായപ്പെട്ട സംസ്കൃതപണ്ഡിതൻ?
8. ഉപമാനോപമേയവാക്യങ്ങളിൽ സാധാരണധർമത്തെ വാചകപദമില്ലാതെ ബിംബപ്രതിബിംബരൂപത്തിൽ പ്രസ്താവിക്കുന്ന അലങ്കാരമേത്?
9. 'വിശ്വസാഹിത്യദർശനങ്ങൾ' എന്ന ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ കർത്താവാര്?
10. കാവ്യഹേതുക്കളിൽ മമ്മടൻ ഏറ്റവും പ്രാധാന്യം നൽകിയത് ഏതിനാണ്?

(10x1/2=5 marks)

II. എല്ലാ ചോദ്യങ്ങൾക്കും ലഘുവായ ഉത്തരങ്ങൾ എഴുതുക.

11. അഭിധ എന്നാൽ എന്ത്?
12. രസസൂത്രനിർവചനമെഴുതി വിവരിക്കുക?
13. കേകാവൃത്തത്തിന്റെ ലക്ഷണമെഴുതി വിവരിക്കുക?
14. വൃത്തവും താളവും തമ്മിലുള്ള വ്യത്യാസങ്ങളെന്തെല്ലാം?
15. ദ്വിതീയാക്ഷരപ്രാസവാദം എന്താണെന്ന് വ്യക്തമാക്കുക.

(5x2=10 marks)

III. ഏതെങ്കിലും അഞ്ചുചോദ്യങ്ങൾക്ക് ഉത്തരമെഴുതുക. ഓരോ ഖണ്ഡികയിൽ കവിയരുത് (5 മാർക്ക് വീതം)

16. ധ്വനിസിദ്ധാന്തത്തെ കുറിച്ചുള്ള ആനന്ദവർധനാചാര്യന്റെ കാഴ്ചപ്പാടുകൾ പരിചയപ്പെടുത്തുക.
17. 'മഞ്ജരീവൃത്ത'ത്തിന്റെ ലക്ഷണമെഴുതി ഉദാഹരണസഹിതം വ്യക്തമാക്കുക.
18. 'പ്രായേണഭാഷാവൃത്തങ്ങൾ തമിഴിന്റെ വഴിയ്ക്കു താൻ'- വ്യക്തമാക്കുക.
19. സഹൃദയനെ കുറിച്ചുള്ള ഭാരതീയസങ്കല്പം വ്യക്തമാക്കുക.
20. ഭരതമുനിയുടെ നാട്യശാസ്ത്രത്തെ കുറിച്ച് കുറിപ്പ് തയ്യാറാക്കുക.
21. കാവ്യഹേതുക്കളെ സാമാന്യമായി പരിചയപ്പെടുത്തുക.
22. രൂഢി, യോഗം, യോഗരൂഢി ഇവ എന്തെന്ന് വ്യക്തമാക്കുക.

(5x5=25 marks)

മറുപുറം

IV. ഏതെങ്കിലും നാലു ചോദ്യത്തിന് മൂന്ന് പുറത്തിൽ കവിയാതെ ഉത്തരമെഴുതുക (10 മാർക്ക് വീതം)

23. കാവ്യപ്രയോജനത്തെ കുറിച്ചുള്ള ഭാരതീയാലങ്കാരികന്മാരുടെയും ... പണ്ഡിതന്മാരുടെയും അഭിപ്രായങ്ങൾ വിശദമായി ചർച്ച ചെയ്യുക.

24. കവി, കാവ്യം, സഹൃദയൻ എന്നിവയെ അധികരിച്ച് പൗരസ്ത്യ സാഹിത്യമീമാംസയിൽ രൂപപ്പെട്ട ആശയങ്ങളെ നിരൂപണബുദ്ധ്യാ വിലയിരുത്തുക.

25. ഉപമ, ഉൽപ്രേക്ഷ, രൂപകം, പ്രതിവസ്തൂപമ, ദൃഷ്ടാന്തം, അപ്രസ്തുത പ്രശംസ എന്നിവയുടെ ലക്ഷ്യലക്ഷണമെഴുതി വിവരിക്കുക.

26. സംസ്കൃതവൃത്തങ്ങളുടെയും ഭാഷാവൃത്തങ്ങളുടെയും പൊതുസ്വഭാവവും സവിശേഷതകളും വിശദമായി പ്രതിപാദിക്കുക.

27. ഇന്ത്യൻസാഹിത്യസിദ്ധാന്തങ്ങളുടെ പ്രാധാന്യത്തെ കുറിച്ചും സമകാലിക പ്രസക്തിയെ കുറിച്ചും അയ്യപ്പപ്പണിക്കർ അവതരിപ്പിച്ച ആശയങ്ങൾ ക്രോഡീകരിക്കുക.

28. രസസിദ്ധാന്തത്തെ വിശദമായി പരിചയപ്പെടുത്തുക.

(4x10=40 marks)

****

18M18283

(Pages : 2)

Reg. No: ....

Name: ....

FAROOK COLLEGE (AUTONOMOUS), KOZHIKODE

Sixth Semester BA Malayalam Degree Examination, March 2018

MAL6B14: Navasamskara Padanangal

(2015 Admission onwards)

Max. Time: 3 hours

Max. Marks: 80

I. എല്ലാ ചോദ്യങ്ങൾക്കും ഉത്തരമെഴുതുക. (10 × ½ = 5)

1. A room of one's own ആരുടെ കൃതിയാണ് ?
2. എൻമകജെയിൽ പരാമർശിക്കുന്ന വലിയ സർപ്പത്തിന്റെ പേര് എന്തായിരുന്നു ?
3. ഗൈനോക്രിട്ടിക്കുകൾ എന്ന സംജ്ഞ കൊണ്ട് ഉദ്ദേശിക്കുന്നതെന്ത് ?
4. മുതലാളിത്തത്തിന്റെ അപ്രമാദിത്വത്തിലുള്ള വിശ്വാസം തകരാനിടയാക്കിയ പ്രതിസന്ധി എന്തായിരുന്നു ?
5. ജാതീയമായ അടിസ്ഥാനത്തിൽ വിഭജിക്കപ്പെട്ട ഒരു ഭൂപ്രദേശത്തെ ദേശം എന്നു വിളിക്കാനാവില്ല എന്നു വാദിച്ചതാര് ?
6. The Noble Savage എന്ന സങ്കല്പം അവതരിപ്പിച്ച പാശ്ചാത്യ ചിന്തകൻ ആര് ?
7. ഗദ്ദിക നടത്തപ്പെടുന്ന കാലമേത് ?
8. കഴിഞ്ഞ നൂറ്റാണ്ടിലെ ഏറ്റവും വലിയ ധൈഷണിക സാന്നിദ്ധ്യമെന്ന് ജി. മധുസൂദനൻ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നത് ആരെക്കുറിച്ചാണ് ?
9. പെണ്ണെഴുത്തിന്റെ വ്യത്യാസം 'സൂക്ഷ്മമായ ഒരു വ്യതിയാന'മാണെന്ന് അഭിപ്രായപ്പെട്ടതാര് ?
10. ആദിരൂപപരമായ ഊർജ്ജം നിറഞ്ഞു നിൽക്കുന്ന പ്രതീകമെന്ന് സച്ചിദാനന്ദൻ വിശേഷിപ്പിക്കുന്നതെന്തിനെ ?

II. എല്ലാ ചോദ്യങ്ങൾക്കും ഉത്തരമെഴുതുക (5 × 2 = 10)

11. അദലിതർ ദലിതരെക്കുറിച്ചെഴുതുന്ന സാഹിത്യം 'റബൽ സാഹിത്യ'മാണെന്ന് അഭിപ്രായപ്പെട്ടതാര് ? കാരണമെന്ത് ?
12. നീലകണ്ഠൻ 'ലാസ്റ്റ്ലൈൻ' വിട്ടുപോകാതിരിക്കാനുള്ള കാരണമെന്തായിരുന്നു ?
13. പുലയർക്ക് ഔദാര്യം പോലെ കിട്ടിയിരുന്ന ചീത്തപ്പേരുകളെക്കുറിച്ച് പൊക്കുടൻ രേഖപ്പെടുത്തുന്നതെന്ത് ?
14. 'നിലനിൽക്കുന്ന അക്കാദമിക പാരമ്പര്യത്തിനകത്ത് പ്രവർത്തിക്കേണ്ടി വരുന്ന സ്ത്രീയുടെ അവസ്ഥയിലെ വൈരുദ്ധ്യം' എന്ന് സേവിയറെ ഗോതിയെ ചൂണ്ടിക്കാട്ടുന്നതെന്ത് ?
15. ദലിത്സാംസ്കാരികപ്രവർത്തനത്തിന്റെ കടമയായി പ്രദീപൻ പാമ്പിരികുന്ന് നിരീക്ഷിക്കുന്നതെന്ത് ?

III. നൂറ്റിഅമ്പത് വാക്കിൽ കവിയാതെ ഏതെങ്കിലും അഞ്ചു ചോദ്യ
ഉത്തരമെഴുതുക.

(5 x 5 = 25

16. കോളനികൾ പൊതുസമൂഹത്തിന്റെ മൊത്തം കോളനികളാകുന്ന സാ
സി.കെ.ജാനു വിശദീകരിക്കുന്നതെങ്ങനെ ?

17. 'നല്ലവനായ കാട്ടാളൻ' എന്ന സങ്കല്പം വിശദീകരിക്കുക ?

18. സ്ത്രീശരീരമുദ്രകൾ എഴുത്തിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്നതെങ്ങനെ ?

19. സംസ്കാരവ്യവസായം എന്നാലെന്ത് ? വിശദമാക്കുക.

20. ജയരാജൻ അപ്രത്യക്ഷനാകാനുള്ള സാഹചര്യം എന്തായിരുന്നു ?

21. ദലിത് സാഹിത്യം പ്രതിഷേധ സാഹിത്യമാകുന്നതെങ്ങനെ ?.

22. സ്ത്രീകൾ ബോധത്തെ പടിച്ചടക്കുന്നതോടൊപ്പം ഭാഷയെയും പിടിച്ചടക്കണ
കരോളിൻ ബർക്ക് നിർദ്ദേശിക്കാനുള്ള യുക്തികൾ പരിശോധിക്കുക ?

IV. ഓരോന്നിനും മുന്നൂറ് വാക്കിൽ കവിയാതെ നാല് ചോദ്യങ്ങൾക്ക് ഉ
മെഴുതുക.

(4 x 10 = 40)

23. ജാതിയെക്കുറിച്ചുള്ള ചർച്ചകൾ ഒഴിച്ചു നിർത്തിക്കൊണ്ടുള്ള എഴുത്തും വായ
അപൂർണ്ണമാണ് - കല്ലേൽ പൊക്കുടന്റെയും സി.കെ.ജാനുവിന്റെയും ആത
കളെ മുൻനിർത്തി ചർച്ച ചെയ്യുക. ?

24. മണ്ണും മനുഷ്യനും പരസ്പരപൂരകമാകേണ്ടതിന്റെ ആവശ്യകതയാണ് 'എൻ
മകജെ' വിളിച്ചു പറയുന്നത്- വിശകലനം ചെയ്യുക.

25. ദലിതന്റെ യഥാർത്ഥ അവസ്ഥയെക്കുറിച്ച് ദലിത് സ്വത്വബോധത്തോടെ
എഴുതുന്നതാണ് ദലിത് സാഹിത്യം- പ്രസ്താവന പരിശോധിക്കുക. ?

26. ജനപ്രിയസംസ്ക്കാരത്തെക്കുറിച്ചുള്ള നിരീക്ഷണങ്ങൾക്ക് സംസ്കാര
ത്തിലുള്ള സ്ഥാനം വിശകലനം ചെയ്യുക. .

27. അസാധാരണക്കാരനായ ഒരു സാധാരണക്കാരന്റെ കുറിപ്പുകൾ നമ്മ
സമൂഹത്തിന്റെയും ചരിത്രത്തിന്റെയും വിമർശനമാകുന്നതോടൊപ്പം അക്യ
മായ പരിസ്ഥിതിദർശനത്തിന്റെ ഉദാത്ത മാതൃകയായി മാറുന്നു - കണ്ടൽക്ക
കൾക്കിടയിൽ എന്റെ ജീവിതം എന്ന കൃതിയെ ആസ്പദമാക്കി സമർത്ഥിക്കുക.

28. പരിസ്ഥിതിസൗന്ദര്യശാസ്ത്രത്തിന്റെ . രൂപീകരണത്തിലേക്ക് നയിച്ച സാഹ
ങ്ങളെ വിലയിരുത്തുക?.

42

1B6M18284 (Pages : 2) Reg. No:……………………………

Name: ……………………………

FAROOK COLLEGE (AUTONOMOUS), KOZHIKODE

Sixth Semester BA Malayalam Degree Examination, March 2018

MAL6E(2)- Vivarthanam

(2015 Admission onwards)

Max. Time: 3 hours Max. Marks: 80

I. ഒറ്റവാക്കിൽ ഉത്തരമെഴുതുക. **(10 x ½ = 5)**

1. ബൈബിളിലെ പഴയനിയമം എഴുതപ്പെട്ട ഭാഷയേത് ?
2. തന്റെ വീരകൃത്യങ്ങൾ അസീറിയൻ ഭാഷയിലുള്ള ശാസനങ്ങളിലൂടെ വിളംബരം ചെയ്ത അസീറിയൻ ചക്രവർത്തി ആര് ?
3. ബാഗ്ദാദിൽ വിവർത്തനത്തിനായി പണ്ഡിതസംഘം സ്ഥാപിച്ചതാര് ?
4. ബംഗാളിയിൽ നിന്ന് മലയാളത്തിലേക്ക് വിവർത്തനം ചെയ്യുമ്പോൾ ലക്ഷ്യഭാഷ ഏതാണ് ?
5. വിദേശീയ പ്രകൃതികളോട് സ്വദേശീയ പ്രത്യയങ്ങൾ ചേർത്തുണ്ടാക്കുന്ന പദത്തിന് ഒരു ഉദാഹരണമെഴുതുക ?
6. ഭേദഗതി എന്ന പദത്തിന്റെ ഇംഗ്ലീഷ് പരിഭാഷ എഴുതുക.
7. വിവർത്തനത്തിന്റെ ഭാഷാശാസ്ത്രഭൂമിക എന്ന കൃതിയുടെ രചയിതാവ് ആര് ?
8. പ്രാണേശാചാര്യർ എന്ന കഥാപാത്രത്തിന്റെ സ്രഷ്ടാവ് ആരാണ് ?
9. ഗുണാഢ്യന്റെ ബൃഹൽകഥ ഏതു ഭാഷയിലാണ് എഴുതപ്പെട്ടത് ?
10. 'ഞാൻ വന്നു' എന്ന മലയാളവാക്യം മേം ആയീ ഹും എന്ന് ഹിന്ദി ഭാഷയിലേക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയതിൽ ഏതു വിവർത്തനരീതിയാണ് സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ളത്. ?

II. ഒന്നോ രണ്ടോ വാക്യത്തിൽ ഉത്തരമെഴുതുക. **(5 x 2 = 10)**

11. ശൈലികൾ എന്നാൽ എന്ത് ?
12. വിവർത്തനോപകരണങ്ങൾ ഏതൊക്കെയാണ് ?
13. സംരചനയുടെ രണ്ട് വകഭേദങ്ങളേവ ?
14. Might is Right എന്നതിനു തുല്യമായി പ്രയോഗിക്കാവുന്ന പഴഞ്ചൊല്ല് ഏത് ?
15. വിവർത്തനം എന്ന പദത്തിനു പകരമായി ഉപയോഗിക്കാവുന്ന പദങ്ങൾ ഏവ ?

III. ഏതെങ്കിലും അഞ്ച് ചോദ്യങ്ങൾക്ക് നൂറ്റിഅമ്പത് വാക്കിൽ കവിയാതെ ഉത്തരമെഴുതുക. (5 x 5

16. ലിപ്യന്തരണം എന്നാൽ എന്ത് ?

17. ശൈലീവിവർത്തനത്തിൽ വിവർത്തകൻ നേരിടുന്ന പ്രശ്നങ്ങൾ വിവരിക്കു

18. സ്രോതഭാഷയിലുള്ള പദത്തിന് തുല്യമായപദം ലക്ഷ്യഭാഷയിൽ ഇല്ലാത്ത ചര്യത്തിൽ സ്വീകരിക്കേണ്ട മാർഗ്ഗങ്ങൾ പരിശോധിക്കുക ?

19. പരാവർത്തനം എന്ന സംജ്ഞകൊണ്ട് ഉദ്ദേശിക്കുന്നതെന്ത് ?

20. വിവർത്തന ചരിത്രത്തിലെ ഇന്ത്യൻ പാരമ്പര്യം വിലയിരുത്തുക ?

21. ശാസ്ത്രകൃതികളുടെ വിവർത്തനത്തിലെ പ്രതിസന്ധികളെക്കുറിച്ച് കുറിപ്പ് റാക്കുക.

22. ഇംഗ്ലീഷിലേക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുക.

അതെങ്ങനെ അറിഞ്ഞെന്ന് ഞാൻ അന്വേഷിച്ചില്ല. തെരുവിൽവെച്ചാണ് അ പറഞ്ഞത്. ഞാൻ ഒരു വിവാഹത്തിൽ പങ്കെടുക്കാൻ പോയതായിരുന്നു. പു മണവും തമിഴ് മലയാളവും അന്തരീക്ഷത്തിൽ തങ്ങി നില്ക്കുന്ന ആ തിര ടിച്ച റോഡിലൂടെ നടക്കുമ്പോൾ മറവിയുടെ മങ്ങിയ യവനികയ്ക്കപ്പുറത്തെ ചിത്രം തെളിഞ്ഞു. ഇരുമ്പുപെട്ടിയുടെ പുറത്ത് താക്കോൽ ചുഴറ്റിക്കൊണ്ടിരി ഒരു വെളുത്ത പെൺകുട്ടി.

IV. മുന്നൂറ് വാക്കിൽ കവിയാതെ നാലെണ്ണത്തിന് ഉത്തരമെഴുതുക. (4 x 10

23. വിവർത്തനത്തിന്റെ സാഹിത്യപരവും സാംസ്കാരികവുമായ തലങ്ങൾ പരി ക്കുക.

24. ബഷീറിന്റെ എഴുത്തിന്റെ സവിശേഷതകൾ പരിഭാഷയിൽ ആഷറിന് വെ ളിയായി അനുഭവപ്പെട്ടു - ഈ പ്രസ്താവന വിശകലനം ചെയ്യുക ?

25. വിവർത്തനശാസ്ത്രം എന്നതുകൊണ്ട് അർത്ഥമാക്കുന്നതെന്ത് ? അത് ചർ ധേയമാക്കുന്ന വസ്തുതകൾ സംഗ്രഹിക്കുക.

26. ദേശീയനോവൽതർജ്ജമകൾക്ക് വിവർത്തനസാഹിത്യത്തിലുള്ള സവി സ്ഥാനത്തെക്കുറിച്ച് ചർച്ചചെയ്യുക. ?

27. തർജ്ജമപഠനത്തിലെ പുതുമകളായി ഡോ.സ്കറിയ സക്കറിയ നിരീക്ഷിക വസ്തുതകൾ വിശദമാക്കുക ?

28. മലയാളത്തിലേക്ക് വിവർത്തനം ചെയ്യുക ?

One fine October day when I was still in primary school, our desks starte tremble and shake, Our classes were still mixed at that age, and all the boys girls yelled. 'Earthquake'! We ran outside as we had been taught to do. All children gathered around our teachers as chicks Swarm to a mother hen. Swat on a geological fault line and we often had earthquakes but this felt different.